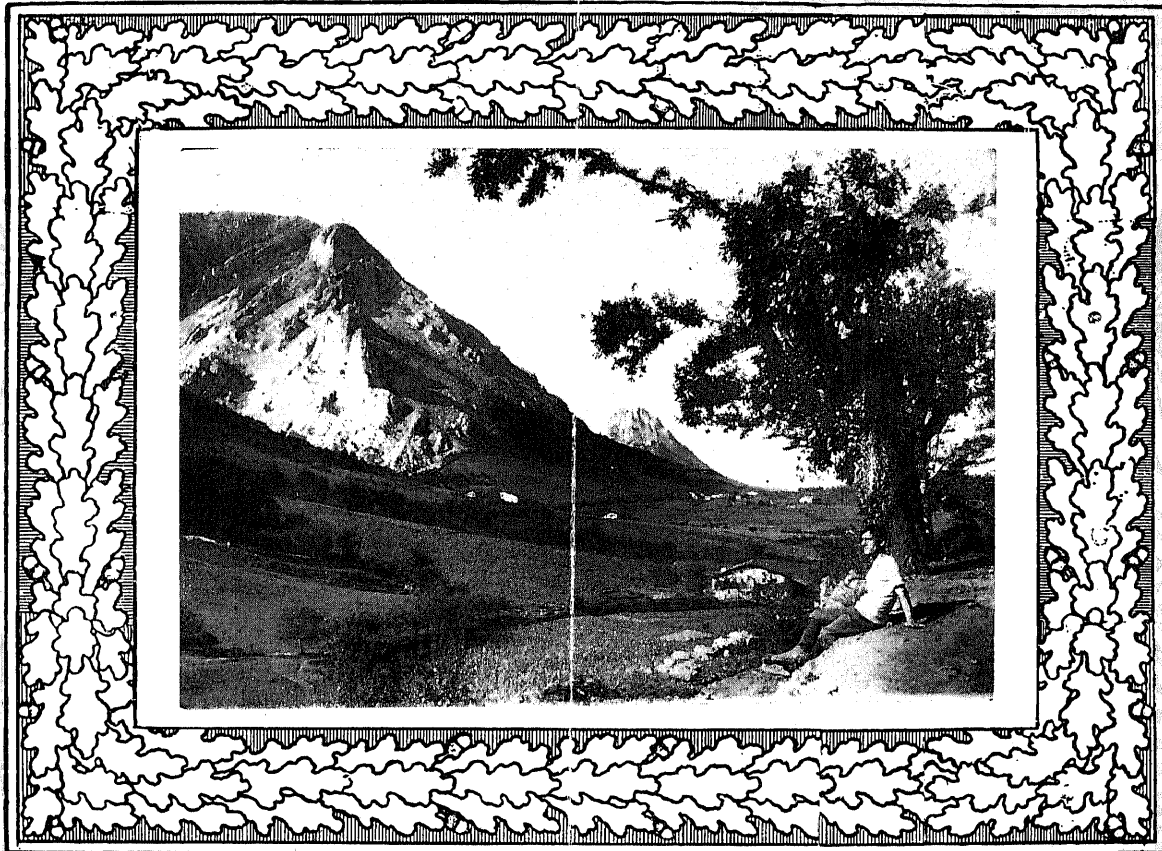


La Pampa

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



Ara nun díran mendi mailiak...

No. 1260
AÑO XXXV

Buenos Aires, Septiembre 30 de 1928

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

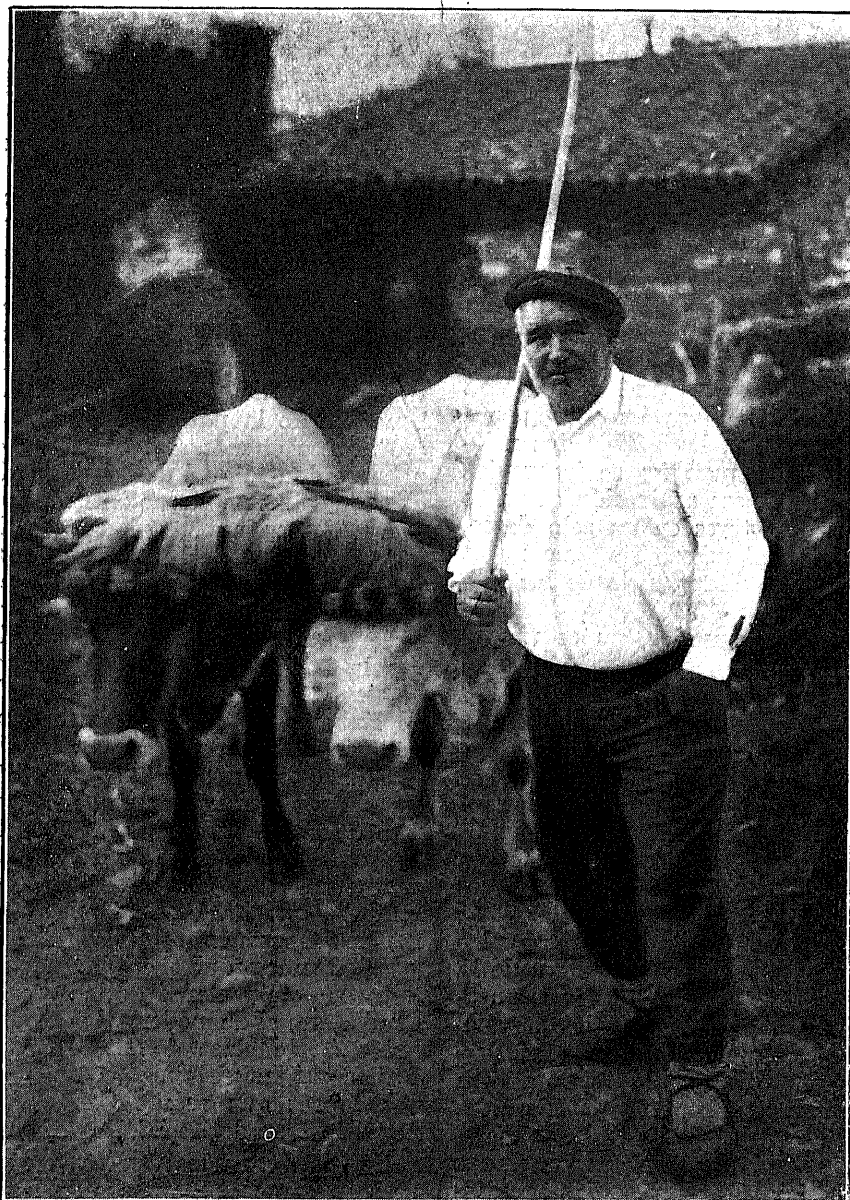
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXV

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1260
Buenos Aires, Septiembre 30 de 1928



LANERA.—Al trabajo

(Fotc. Amenabar)

IDEALISMO

LA política materialista que se traduce en el señorío del dinero, en insanos apetitos de mando, cargos públicos, lujo, magnificencia, exaltación frenética de un falso nacionalismo, que hace consistir el bienestar de la patria en la prosperidad material, encuentra molesto y enojoso todo lo que a la vida del espíritu y la idealidad se refiere.

Pero como el bienestar material es en el ser racional una mínima parte de la felicidad, no andará acertado quien en ese materialismo busque el resorte de la energía individual, médula de la civilización, ni el fundamento para las grandes virtudes cívicas; que ellas nacen en el idealismo, del idealismo se nutren, y, si el idealismo se adormece, embota o muere, con él desaparecen.

El patriotismo es un ideal: no es posible reducir el patriotismo a tal trozo de música, tal bandera, ni siquiera a los habitantes ni el territorio; esos son accidentes que dan carácter, colorido, sabor, pero no son la esencia; lo principal, la substancia es la comunidad del pensamiento que forma la trabazón espiritual del país.

En pocas horas se improvisa un himno o una bandera y en menos tiempo se improvisan un jefe de gobierno, los reyes, los héroes, los mártires y hasta los santos, pero no se improvisa la comunidad de ideales, esa aspiración que une a los más variados caracteres en un solo deseo, esa ansiedad de llegar al mismo fin, que no es más que el desarrollo, la florescencia de los gérmenes históricos.

La Historia, para el pensador, no es un inventario de trastos viejos herrumbrados o apollados, sino la experiencia de la vida; y, como dijo Napoleón, la verdadera sabiduría de las naciones es la experiencia.

El Arbol de Gernika tiene hundidas sus raíces en el pasado de innumerables generaciones, y de ellas ha extraído la experiencia que inspira sus leyes, buenos usos y costumbres, y son la civilización más alta que la Humanidad ha conocido.

Pasan veloces los imperios, los reinados y los pueblos; los baskos quedan; son la reserva de la civilización y de la cultura; quijotes involuntarios de un idealismo, dejan pasar a los sancho-pancistas y se recogen modestos ante los desplantados de los soberbios; cumplen una misión histórica. Son los guardadores de la civilización, de la cultura.

El simbólico Arbol de Gernika vivirá siempre aunque la ignorancia y la presunción lo entierran, porque, como dijo un político, "los gérmenes de la historia no perecen. Se pueden enterrar. Pero cuando se los sepulta no se hace más que sembrarlos. Si el sol los favorece, bro-

tan, crecen y acaban tomando desarrollo".

¿Vanidad, presunción? No; son los siglos los que hablan.

Los baskos no fuimos; no pasamos; somos; y avanzamos al acompasado andar de los tiempos; son otros, los improvisados, quienes pasan fugaces, dejando tras sí apenas una revuelta polvareda.

Eizmendi.

ECONOMISTAS BASKONGADOS

Miguel de Muzkiz y Goyeneche

(1743-1790)

Fué Miguel de Muzkiz y Goyeneche uno de los economistas más preclaros de aquel reinado de Carlos III, en que corrieron parejas las iniciativas del Estado con las de los particulares, y en el cual, a pesar de los conflictos exteriores, se vigorizó la monarquía con el asesoramiento de ministros expertos en ramos de saber humano.

Pasada la época de los arbitristas a lo Riperdá, una escuela de economistas educados en los tratados de Ulloa, Ward y Ustariz, surgía con beneficio de la patria.

Encarna el más alto sentir de ellos el eximio nabarro don Miguel de Muzkiz y Goyeneche, nacido en Elbetea, lugar ilustre de Navarra, aun solo sin otras muchas glorias por haber dado ésto al palenque de los grandes patricios.

Siguió Muzkiz con el apoyo de sus paisanos, alguno de los cuales se había distinguido con anterioridad en las ciencias mercantiles y económicas, la carrera del Estado dentro del ramo de la Hacienda y así pasó a Madrid desde su reino de Navarra a desempeñar un destino en la Secretaría del Consejo.

El mismo Muzkiz decía en el año de 1769, en una de sus Memorias elevadas a Carlos III, "que más de 32 años de trabajo al lado de siete ministros, le habían hecho conocer que no había renta tan ventajosa como la economía bien entendida, que ha hecho temidos y respetados a muchos soberanos".

Añadiendo "que el medio más eficaz de pagar todas las obligaciones de la corona, sin contraer deudas, era el de moderar los gastos excesivos que había en la clase de Estado, Guerra, Marina, Indias y Hacienda".

Palabras que recoge Canga Argüelles en su pequeño tratado de Bibliografía económica.

Difíciles eran los tiempos en que Muzkiz tuvo a su cargo el Despacho de Hacienda; el pacto de familia había obligado vincularmente a la monarquía a empresas que poniéndonos enfrente de Inglaterra, produjeron, después de múltiples calamidades y sucesos, la guerra de 1781.

Tenía la Hacienda recursos extraordinarios, desconocidos en anteriores reinados y especialmente la fundación y apogeo de las grandes compañías de navegación traían pingües resultados a las arcas reales y a las corporativas y personales.

Esta misma grandeza que se dejaba sentir en el mundo con menoscabo de otros mercados, hacía que los ingleses, los holandeses sobre todo, maquinasen la ruina de España.

Ya en 1769 se dirige Muzkiz al Rey, en una Memoria cuyo título reza así: *Memoria presentada al señor don Carlos III, por don Miguel Muzkiz, en 1769.*

Después de respetuosa introducción, advierte Muzkiz el estado en que se encuentra el comercio con las Indias, consignando: "que con la notoria falta de los caudales de las Indias y con el subido importe de los gastos anuales, se va apurando el real erario".

Para remediar este mal, redacta el insigne estadista nabarro varias advertencias o providencias que pueden resumirse así:

América ha de enviar sus remesas, pues este año de 1769 han faltado los 500.000 pesos de la renta del tabaco de Nueva España, la causa de esta falta es que los virreyes han de mantener tropas en América. Esta dificultad se obviará estableciendo en aquellas partes la llamada Lotería de Holanda, que en Madrid no quiso S. M. se estableciese.

Propone asimismo el tomar capitales a renta vitalicia de un 8 y un 10 por 100 sobre el caudal de reducciones juros a ejemplo de Francia.

Especialmente se ha de tener en cuenta la eco-

nomía en los gastos de los diversos ramos y despachos, entendiendo que ha de avisarse a cada secretario para que no gaste más de lo que tiene conforme al presupuesto que se haga, que examinará S. M.

Se fija después en los gastos de América, diciendo ha de comunicarse a los virreyes, que en tanto son útiles aquellos dominios en cuanto su utilidad repercute en la metrópoli.

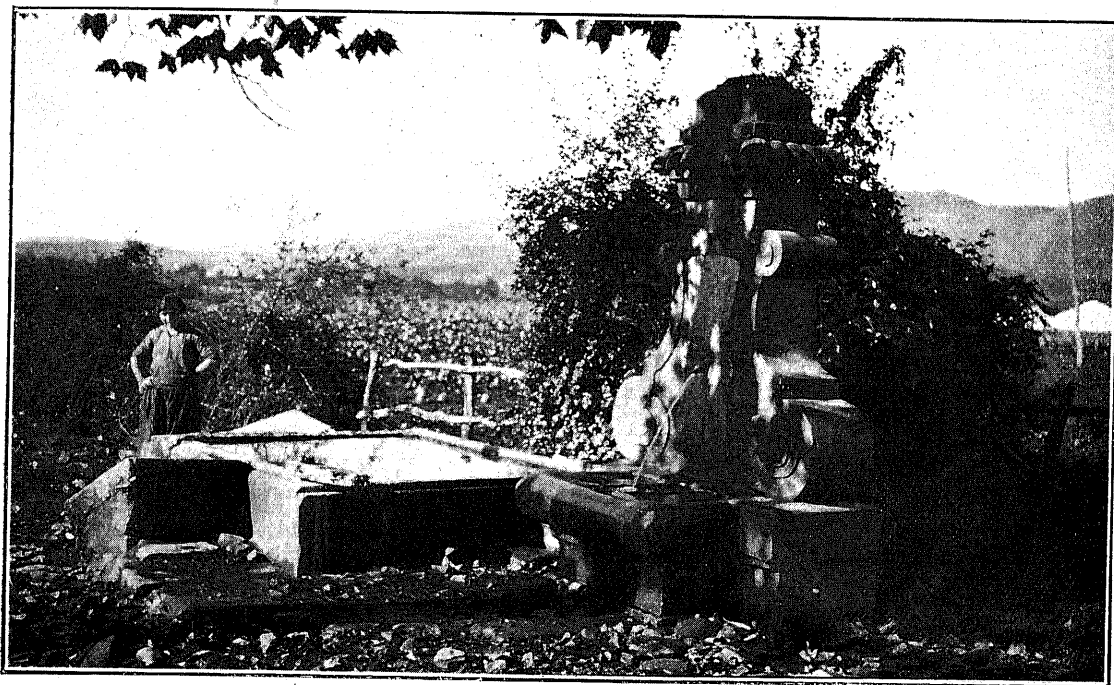
Aún no se había creado el Banco de San Carlos, que vino a ser el anticipante de la Real Hacienda y los empréstitos se hacían por medio de bancas de carácter particular o de corporaciones poderosas. Entre ellas se hallaba la que estando favorecida por el gobierno con un monopolio de industria y comercio prestaba a su vez al Estado en forma de anticipos poderosos. Tal era la compañía de los cinco gremios mayores de Madrid, conjunta con la Sociedad Fabril y Comercial de Gremios.

A ella acudió Muzkiz en estos años, en la penumbra todavía la fundación del Banco, aunque ya conocidos y actuantes sus futuros fundadores.

Se lisonjeaba Muzkiz de que los gremios le anticipaban de 50 a 60 millones de reales, aunque confiesa asimismo que "no han quedado otras casas de negocios adónde recurrir".

Más importancia que esta Memoria para la comprensión del espíritu práctico de Muzkiz, tiene la que redactó en el año de 1781, en el cual el apuro de la monarquía era mayor, pues había surgido la guerra con Inglaterra y era preciso subvenir a cuantos gastos se presentasen.

Fernando de la Quadra Salcedo.



DURANGO.—Lavadero en el camino de este pueblo a la ermita de San Roque.

(Foto Aranz).

CANAL DE DEUSTO

El importante proyecto de la Junta de Obras del Puerto, entidad que con constancia y acierto dignos del mayor elogio viene procurando, desde su creación del mejoramiento del puerto, y de la ría, base esencial de la riqueza de Bilbao, es el siguiente:

El canal proyectado arranca del muelle del corte de Deusto, frente a la bajada de la Iglesia, y después de una amplia curva inicial, atraviesa en línea recta la vega hasta Elorrieta, donde vuelve a unirse al cauce actual de la ría. En su longitud total de 2.409, tiene anchura de 100 metros, excepto en la curva ya indicada, donde cuenta con sobreecho de 30 metros, siendo de siete metros el calado en bajamar, lo que permitiría la mayor parte de la navegación en ese punto de marea, haciéndola posible en su totalidad desde medias mareas, momento en que el calado alcanzaría a 9,25 metros.

En la margen derecha del canal se establecen las zonas marítima de servicio y urbana comercial, constituida aquélla, inmediata al canal, por una zona de 40 metros de ancho, en la que se instalarán vías, tinglados y otras dependencias, y la segunda por una calle de 20 metros de anchura, un solar de 50 metros, destinado a almacenes relacionados con los tráficos marítimos y una calle de 15 metros de ancha, por la que se realizaría todo el tránsito rodado.

A fin de establecer el enlace de la nueva zona con la margen izquierda de la ría, figura en el proyecto la construcción de un hermoso puente "ascensor", de 650 metros y dos pisos, de los cuales el superior se utilizaría para el paso del tránsito rodado y el inferior para paso de las líneas de ferrocarriles de vía ancha a la margen del Nerbión.

El plazo de construcción total del gran proyecto, se calcula habría de ser de siete a ocho años y el presupuesto de las obras proyectadas se calcula en principio en las siguientes cantidades:

Expropiación de edificios y terrenos	20.000.000	pts.
Explanación	8.740.000	"
Obras de fábrica y varios	22.200.000	"
Puente ascensor	4.560.000	"

Total pesetas 45.500.000 pts.

El nuevo proyecto permite la resolución definitiva de una de las mayores deficiencias de la ría, salvando las dificultades que a la navegación se ofrecen en el sector del trazado del canal, para cuyo mejoramiento ya hace un decenio que se propusieron importantes reformas que no eran bastantes a salvar todas las deficiencias, las que en absoluto desaparecen con el canal proyectado, que permitiría dar cumplida satisfacción a importantes necesidades sentidas en el puerto de Bilbao y tráfico de la ría, cuales son:

1.ª Disponer en la margen derecha de una zona marítima que sea bastante a servir las actuales necesidades, ya que es evidente la insuficiencia de la actual zona, que con una anchura tan pequeña y desproporcionada a su importancia, sirve un servicio de tránsito superior de 2.000 vehículos por día, con la desagradable particularidad de que por las circunstancias de su trazado y condiciones de construcción origina todos los años grandes gastos de conservación.

2.ª Proporcionaría un acceso marítimo hasta Bilbao, capaz para buques de 7 a 8.000 toneladas de carga, los cuales podrían remontar la ría hasta los muelles comerciales, terminados en época reciente. De esta suerte desaparecerían en el trazado de la ría curvas que obstaculizan la navegación y que obligan aun a barcos de 3.000 toneladas a navegar solamente durante las mareas y con auxilio de remolcadores, lo que gravita considerablemente el tráfico.

3.ª El nuevo canal abriría la posibilidad de construir muelles comerciales de gran capacidad y dispuestos para el atraque de buques de gran porte, respondiendo de esta forma a las modernas tendencias de la construcción naval, claramente orientada hacia el buque de gran tonelaje.

4.ª Se dispondría de nuevas zonas para el establecimiento de industrias necesitadas de servicios marítimos, y por último,

5.ª Se podría preparar el acceso de los ferrocarriles de vía ancha a la margen derecha de la ría, con lo que desaparecería la causa que determina el indiscutible retraso que con gran perjuicio del puerto, sufre en su desarrollo comercial dicha margen de la ría, por falta de adecuados servicios ferroviarios.

Las impresiones que de Madrid trajeron los representantes bizkainos, después de sus entrevistas con el ministro de Fomento, no pueden ser más favorables a tan interesante proyecto, pues proporcionan la seguridad de que la parte referente a expropiación de edificios y terrenos será incluida en el plan extraordinario de obras públicas, y para el resto del proyecto, en el caso menos favorable, el Estado autorizaría a la Junta de Obras del Puerto para la emisión de obligaciones que contarían con la garantía del Estado.



ESTROPADAK

—Aupa mutillak... Estropada onen batzuek izango omen ditu-gu-ta, ja ze igandea igaro bear degun!

—Onak edo txarrak... egun ortan ikusiko da: igandeko amabitan esango dizut.

—Amabitan al dira ba?

—Ez; amabietako amaituak izango dira, ta orregatik, ordu ortan ikusiko degula onak ala txarrak izango diran, esan dizut.

—Zein ordutan asten dira ba?

—Amar d'ertitan.

—Ain goiz?

—Bai: Primo de Rivera jeneralaren omenaldi-eguna dala-ta, amabitan agiriko meza bat emango omen da Zurriolako egurastegian, eta ondoren

agerkundera ta itzaldia Kontzeju plazan; eta orregatik aurreratu da estropada ordua.

—Zenbat arraunlari-talde ditugu?

—Bost... sei... ¿nork jakin ordua eldu arte? bada, izenak eman arren, norbait etxean geldituko ote dan edo...

—Donostiarrak beñipein agertuko omen dira, ta adoretsu alare.

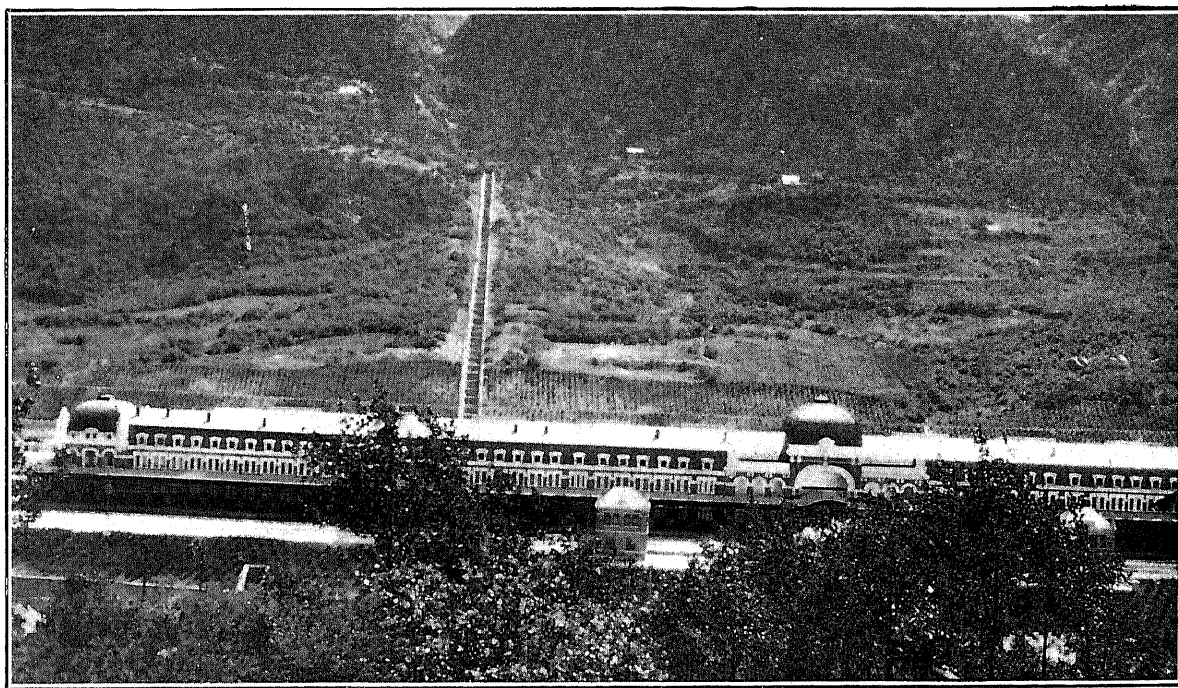
—Donostiarrak baño adore gutxiago ez omen dute pasaitarrak izango, bai San Pedro ta bai San Juan'darrak.

—Eta ondarrabitarrak?

—Yayoak dira ondarrabitar o'ek. Bi talde, bi traineru eratu dituzte aurten ere: Kaletarrak eta itxastarrak, bata bestearen leyan, anai bezela ordea, adoretsu agertuko zaizkigu.

—Eta Zumaya nun uzten dezu?

ESTACIÓN INTERNACIONAL DE CANFRANC



Vista tomada por nuestro distinguido colaborador viajero don Santiago Aranaz, desde la Cuesta, y qué cuesta, que conduce a la fuente del Curro: del lado de la vía española. El edificio es igual por ambos lados, pero la entrada está por el que la fotografía da con el pabellón central. El andén cubierto tiene 246 metros de largo, pero se prolonga en línea recta por frente a los galpones (dos de 44 metros cada uno), 120 metros más: quiere decir que tiene 366 metros de largo, lo que supone un paseito de más de kilómetro y medio dando dos veces la vuelta completa.

La estación queda entre dos vertientes tremendas y para evitar las avalanchas de nieve que la barrerían, se han construido grandes muros de contención que dividen las barrancas en secciones para que la nieve se amontone en estas (la foto los da) habiéndolo

se encauzado las torrenteras en forma de escalera para que el torrente se convierta en cascada.

Estación de Urdos.

Entre esta y la de Forges d'Abel está el tunel helicoidal de 1.750 metros. El tunel de Somport tiene 7.875 metros, y su punto culminante está a 1.211 metros. La boca por el lado de Francia queda muy próxima a la estación Forges d'Abel y la del lado español también casi inmediata a la de Canfranc.

Remito otra fotografía de la estación de Urdos porque la foto señala, como una mancha blanca, a la derecha del poste, en lo alto, el lugar de donde se desprendió esta primavera una enorme cantidad de peñascos que cortó la carretera, interrumpiendo las comunicaciones con España durante más de una semana.

—¿Zumaya? Edozeini ikara sartzeko gerturik omen daude zumayarrak.

—Noren alde jokatu asmatu ezinik arkitzen naiz.

—Nik aintzifiatik asmatua det ba.

—Ea! ea! zeñen alde ba? apustu txiki bat egin nai nuke ta...

—Zeñen alde naizen jakin nai dezu?

—Bai ba: zuk nasteka masketa guzien berri izaten dezu-ta.

—Ara ba noiz ta noren alde izango naizen. Nere egun ortako eginkizuna auxe da.

Goiz-goizetik, ongi ikusteko txokorik egokiena aukeratu; arraunketa asteaz batean begi zorrotzaka arraunlariengana zuzendu; eta beren arraunketa bikain ta arrigarria, gure itxasgizonen adore ta kemenak ikusiaz, nere biotza atsegíñez pil-pil jarri, ta aurrenen sartzen danaren alde txalo-ta-txalo eskuak urratu ondoren, oyu ta irrintziz guziak goratu.

—Ba, ba... ori...

—Orixe da biderik zuzenena.

Garbi.

— ■ + ■ —

Recuerdo oportuno

Hace tiempo publicó el periódico madrileño "A B C" un artículo hablando del régimen económico de las provincias baskongadas.

Dice que con razón se preocupa el País Basco del régimen económico a que se le someterá cuando termine el actual concierto, y añade que siendo ejemplar la administración, todo abona por que persista un régimen que tantos beneficios reporta.

Afirma que el arriendo de todos los tributos a los organismos provinciales para que éstos, de acuerdo con los ayuntamientos, efectúen un reparto justo e inteligente, puede ser la salvación de España.

Resulta una vulgaridad suponer que sólo en aquella región baskongada existen hombres capaces de establecer ese régimen sabio y justiciero y hacer que su cumplimiento sea invulnerable.

Con igual criterio no se puede administrar Soria y Sevilla, Barcelona y Cuenca, y esto es lo que se viene haciendo por el Poder Central, estando a la vista de todos los desastrosos frutos que tales medidas reportan al Poder Administrativo.

Si el Directorio quiere servir a España, debe imponer a las provincias ese servicio del arrendamiento de las contribuciones.

El régimen de que goza Bizkaia no sólo merece respeto y aplauso, sino que merece ser aplicado a todas las provincias españolas.

Sinceramente creemos y repetimos que el régimen económico de las baskongadas no sólo merece ser respetado y aplaudido, sino que debe ampliarse a todas las provincias españolas.

El triunfo de las ideas

Pasan los hombres, se suceden los unos a los otros, suben al poder, y como si el poder diera vértigos, como si el poder cegara, caen en los mismos errores sin escarmentar en las mismas experiencias. También hubo un partido que en 1856 creyó que era necesario borrar la palabra democracia porque aquello era un acto público contrario a la constitución del Estado, y se borró la palabra democracia.

¿Y qué se consiguió? Lo que se consigue siempre con las persecuciones que a medida que se perseguía aquella idea, crecía el número de los que la defendían. Porque, dicho sea en honra de la humanidad, las persecuciones y el martirologio no hacen más que aumentar el número de los defensores de la idea martirizada, de la idea perseguida: ésta es la eterna gloria de la humanidad y este es el timbre de sus anales.

Cuando se la deja en libertad, la idea triunfa por los clubes, por las manifestaciones, por las asociaciones, por la prensa y por el sufragio universal; y cuando no se la deja en libertad esta idea estalla como la pólvora y hace saltar en mil pedazos el trono en que se sientan sus tiranos y sus perseguidores.

Emilio Castelar.

— ■ + ■ —

UNA NOTA OFICIOSA

Las boinas para los soldados

En el ministerio de la Guerra han facilitado la siguiente nota oficiosa:

"Al adoptarse en el año 1926 el uniforme único para todo el ejército, con excepción de algunas tropas especiales, se dispuso también centralizar las adquisiciones del mismo, creando para esta misión la junta central de vestuario, equipo y montura.

"Este nuevo sistema de compras ha reportado la ventaja inmediata de conseguir una completa unidad en calidad, forma y colorido, para todas las prendas y efectos, que antes diferían sensiblemente de unos cuerpos a otros por la variedad de procedencias y de criterios para su adquisición, y sobre todo esto se ha conseguido una economía de 4.770.096.69 pesetas, que se aplicarán a nuevas adquisiciones de vestuario, con objeto de llegar a conseguir en breve plazo que todo el ejército esté dotado en abundancia de este elemento tan indispensable.

"Los resultados obtenidos son la consecuencia natural de la libre concurrencia entre los licitadores, y sobre todo de la seguridad que el nuevo sistema de compras le proporciona de poder percibir segura e inmediatamente el importe de sus ventas, en oposición al antiguo sistema, en el que no sabiendo nunca cuándo perci-

birían los abonados que se les expedían, se veían precisados a recargar sus precios en previsión del perjuicio que pudiera causarles estos retrasos, que a veces eran de varios años.

“Evidentes, pues, las ventajas del sistema adoptado para la adquisición de vestuario en lo que se refiere a excitar la competencia entre los licitadores, con la consiguiente economía para el Tesoro, ha de ponerse de manifiesto, sin embargo, una excepción en esta competencia, tanto más sensible cuanto que, además de ser única, se refiere a una prenda eminentemente nacional, cual es la boina. Los fabricantes de esta clase se han presentado tan de acuerdo en las subastas y compras realizadas, que, salvo rarísimas excepciones, no han rebajado nada del precio límite, y si alguna vez lo han hecho ha sido con escasa diferencia de céntimos.

“Pero con ser esto anómalo, lo es más la circunstancia de que la fabricación no es tan perfecta como se exige, y por esta causa, en la última compra hubo necesidad de desechar todas las proposiciones presentadas por los fabricantes, declarando desierta la compra de 190.000 boinas.

“Sería muy sensible que, tratándose de una prenda, como antes se dice, tan española y de producción nacional, hubiese que pensar en su sustitución por otro cubrecabezas, o por lo menos en admitir la concurrencia extranjera, para evitar las anomalías antes señaladas”.

La nota que antecede fué publicada hace dos

meses en los periódicos de Madrid, y habida cuenta que Tolosa es una de las principales productoras de boinas, parece quedar aclarado el móvil de un acto de bufonesca incultura, sin mayor trascendencia por el autor y el momento en que se produjo.

NOTAS NABARRAS

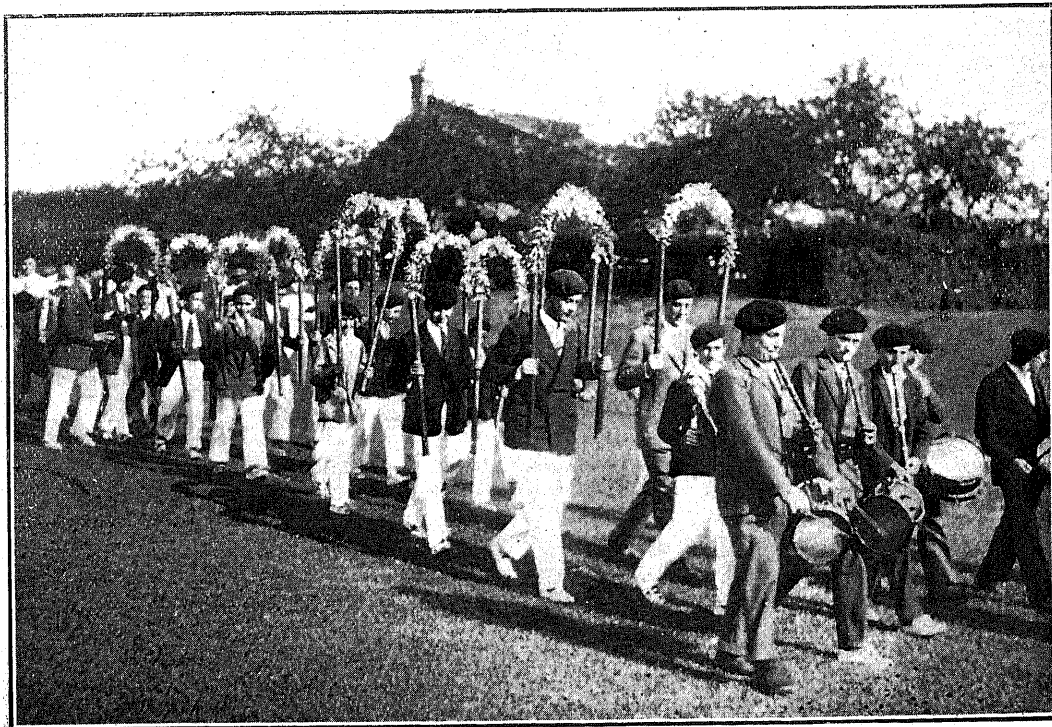
OLITE

Síntesis histórica

Hállase la ciudad de Olite en una fértil llanura de la ribera confinando con el término de Tafalla por el Norte; por el Sur, con el de Pítilas; por el Este, con el de Beire, y con el de Miranda de Arga, por el Oeste.

Su fundación

Es muy común y verosímil la idea de que Olite fué fundada por Flavio Suintila, rey godo; nada, en verdad, puede decirse contra tal opinión, ya que de este rey apenas tenemos noticias de su actuación en Navarra, si prescindimos de hallazgos de monedas de oro que nos las suministran. La existencia, pues, de Olite, según eso, es remotísima, se remonta a los años de 621 a 631; no faltando historiador que pretenda concretar la fecha, fijándola en el año 622. Cuenta, por tanto, Olite con 1300 años, aproximadamente, de existencia.



“ARKU-DANTZARIS”.—Vistoso desfile de “Arku-Dantzaris” al llegar a la capital gipuzkoana.

(Foto Marín).

Su etimología

El primitivo nombre de Olite, según Garibay, fué "Iriberry", palabra baska que, vertida al castellano, parece ser "pueblo nuevo".

Otros creen ser *Olomgitum* el nombre primitivo.

Más tarde se le llamó **Oliveto** u **Olite**; quizá por la importante producción y cultivo del olivo, conjetura que parece confirmarse si se atiende a que en las primeras ediciones del Diccionario Español-latino, de Valbuena, se da a Olite el nombre de Oliba; y, por otra parte, uno de los elementos que constituyen el escudo olitense es un olivo, como luego diremos.

Fué evolucionando el distintivo nominal de nuestro pueblo apellidándose **Olitum**, **Oletum**, **Olito**, **Olit**, **Olitte**, **Olite**.

Su construcción

Muy escasas son las noticias que poseemos referentes a la construcción o edificación de nuestra ciudad; con todo, parecen suficientes a demostrar que lo primero edificado en Olite fué el lugar o barrio denominado "Villa Vieja", o sea el término comprendido del barrio del Palacio Real hasta la iglesia de San Pedro.

Su gobierno y sus fueros

Fué concedido a la villa, entonces, de Olite el primitivo fuero por don García Ramírez. El pergamino en que se expidió se halla en el archivo del Muy Ilustre Ayuntamiento.

Teobaldo II concedió a Olite, en el año 1266, ferias anuales para la primera quincena del mes de mayo.

En el año 1274 se celebraron Cortes en Olite.

En 1302 concedió Felipe I otras ferias para la primera quincena de noviembre, las cuales, así como las otorgadas por Teobaldo II, fueron trasladadas a enero y septiembre.

En 1340 se decretó el aprovechamiento de aguas para riegos, habiendo de entablarse varios pleitos entre Olite y Tafalla.

Carlos III el Noble, al regresar de Francia, y sea cualquiera su causa —pues en ello hay diversidad de pareceres— estableció su Corte en Olite en 1406, mandando construir el famoso Palacio Real, de que hablaremos después. Con la residencia, era natural que había de elevarse su categoría, y, en efecto, el mismo monarca instituyó al año siguiente, 1407, la **Merindad de Olite**, a cuya villa nombraba cabeza de los segregados de las Merindades de Tudela y Sangüesa. Se tomaron de la Merindad de Tudela: la ciudad de Tafalla (que más tarde logró su exención) y las villas de Peralta, Larraga, Mendigorria, Miranda, Berbinzana, Funes, Falces, Villanueva, Marcilla, Milagro, Artajona, Caparros y Pueyo. De la Merindad de Sangüesa: el Valle de Orba (compuesto de 25 pueblos y 4 señoríos), el valle de Leoz San Martín de Unx, Ujué, Murillo el Fruto, Beire, Murillo el Cuende, Santacara y Pitillas. Aunque Olite no había sido constituida Cabeza de Me-

rindad, a una con las restantes, tenía, sin embargo, su especial Recibidor de rentas reales, que entregaba sus cuentas como los recibidores de las Merindades, aunque independientes de ellos.

Su progreso fué elevándose, y en el año 1630 recibió de Felipe IV el título de ciudad.

V.

COSAS DE TIEMPOS LEJANOS

Homenaje a San Miguel de Excelsis en 1797

Todos los años, el lunes siguiente al primer domingo después de Pascua de Resurrección, se lleva a Pamplona, desde su histórico santuario del monte Aralar, la imagen de San Miguel de Excelsis, para celebrar ante ella, en la iglesia Catedral, al día siguiente, martes, la solemne función religiosa de la Dedicación de aquel templo.

Después es conducida la efigie a las distintas iglesias y conventos, permaneciendo en la capital hasta el jueves inmediato en que, después de celebrarse una función de despedida en la iglesia parroquial de San Lorenzo, se transporta a su santuario de Aralar.

Se tiene noticia de que en dos ocasiones, en 1689 y 1797, ha sido robada de su santuario esa efigie, y que ambas veces fué recuperada y traída a Pamplona para reparar los deterioros causados por los ladrones.

Y en ambas ocasiones la ciudad de Pamplona dió prueba de su devoción al arcángel San Miguel, dedicándole solemnes funciones religiosas en la iglesia catedral, como lo demuestran los testimonios obrantes en el Archivo del Ayuntamiento.

De las fiestas celebradas con motivo del robo de la imagen en 1797, nos vamos a ocupar hoy, reproduciendo en primer término una acta del 12 de junio de aquel año que se conserva en el Archivo municipal, inserta en el libro número 60, folio 54, en que consta el acuerdo de la ciudad de asistir a los actos dispuestos por el señor obispo de la diócesis y el Cabildo Catedral en honor de San Miguel.

Dice así ese documento:

"En la Ciudad de Pamplona, caveza del Reyno de Navarra, casa de su Ayuntamiento y Sala de Consultas della, Lunes, alas once de la mañana, contados doce de Junio de mil setecientos noventa y siete, se congregaron en Junta extraordinaria, precedente aviso, los Sres. D. Joachin María de Aleibar, D. Roque Jacinto de Gaztelu, D. Francisco Xavier Quadrado, D. Tiburcio Joachin de San Bartolome, D. Francisco de Huarte, D. Miguel Andres de Uztegui, D. Martin de Artola, D. Sebastian de Bergara y D. Juan Francisco Berasueta, rexidores de la dicha Ciudad: Y estando asi juntos, hizo presente di-

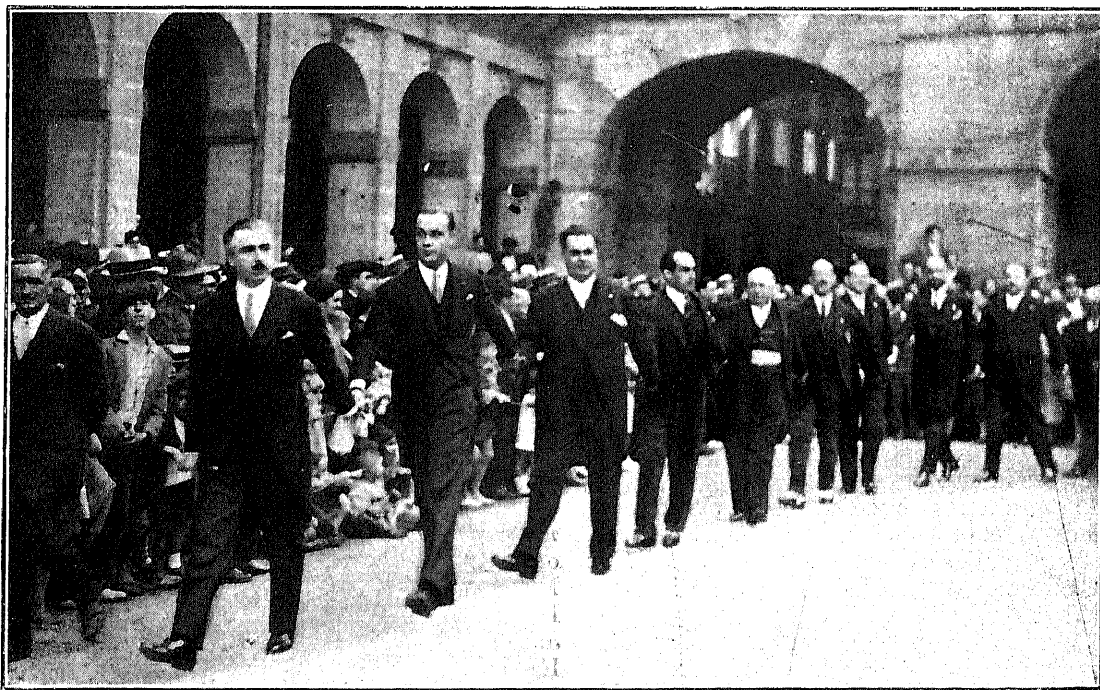
cho Sr. Aleibar aber estado en su casa formalmente, despues de precedido recado, a las diez de la mañana de oy, D. Miguel de Uriz y D. Manuel Antonio Gomesa, Canónigos de la Santa Iglesia, con recado de parte del Señor Obispo y del Cavildo de ella, reducido a que por aquel y este sea dispuesto que mediante aberse recobrado la efigie del *Glorioso San Miguel de Excelsis*, que fue robada de su Basílica y Santuario sito en la cumbre de una montaña elebada del término de Balde-Araquil, y allarse en esta Ciudad dicha efigie, donde sea compuesto de los rompimientos que en ella hicieron los robadores, se celebre mañana, Martes, a las diez del día, Misa Solemne, con *The-Deum*, en la Capilla y Altar maior de dicha Santa Iglesia, colocando en él la espresada efigie, y por la tarde, a las quatro, Procesion General con la misma, llebandola desde la propia Santa Iglesia a la de San Lorenzo, donde deberia quedar para que la recibiesen y condujesen a su Santuario el Ministro de él y demas encargados de hacerlo; y que seria de particular estimacion de Su Ilustrisima y el Cavildo que la Ciudad, en cuerpo de tal, asistiese a ambas funciones y conbidase a los señores Consultores para alumbrar al *Santo Angel* en la Procesion, como también a los Gremios para su concurrencia a ella con sus estandartes, haciendo publicar por Bando, para la inteligencia de todos; y que a ese mensaje a respondido dicho señor Aleibar que inmediatamente lo pondria en noticia de la Ciudad y bolberia la respuesta a di-

cho Sr. Uriz: bajo cuyo supuesto determinase Su Señoria lo que le pareciese.

“Y oida esta proposicion se trató y conferenció sobre ella, y teniendo presente lo que con otro motibo semejante se practicó el año 1689, como consta al folio 216 y 217 del Libro de Consultas número 20:

“*Acuerda y determina* Su Señoria concurrir a ambas funciones, en clase de combidada, con media gala de cordoncillos dorados; que se comida a los Sres. Consultores, por carta, para la asistencia a alumbrar en la Procesion, y tambien a los Gremios que tienen estandarte, igualmente por cartas, para que acudan a ella; se publique Bando; se saquen diez achas de cera blanca para dichos Sres. Consultores; pasandose los correspondientes avisos al Alcalde y The-sorero.

“Que el señor Berasueta, como Abanderado que es de la festividad de Corpus, llebe el estandarte de la Ciudad en dicha Procesion, combidando el mismo para laderos o borlistas dos Sres. Consultores, los que le parezca; y que en caso de que la Música del Regimiento de Leon que guarnece esta Plaza regrese de la Ciudad de San Sebastian, a donde pasó con motibo de la funcion de bendecirse las Banderas del tercer Batallon de dicho regimiento que existe en aquella Plaza, se le pase recado para que acuda a tañer en la Procesion y en los acompañamientos de la Ciudad, y que el Sr. Aleibar, sin pérdida de tiempo, se bea con el Sr. Canónigo D. Miguel de



SAN SEBASTIAN.—El Alcalde y concejales bailando en las últimas fiestas, un curresku de honor en la Plaza de la Constitución.

(Foto Marín).

Uriz y le dé la respuesta de lo que a determinado la Ciudad.

“De que mandó Su Señoría hacer este auto lo rubricó y en fee de ello firmé yo el Secretario.—*Ante my*—JOAQUIN LOPEZ.

Dispuesta la celebración de la fiesta pamplo-nesa a San Miguel para el 13 de junio de 1797, la Ciudad o Ayuntamiento invitó al vecindario a los actos de ese día, mediante la publicación de un bando cuya copia aparece escrita en el folio 55 del libro número 60 del Archivo municipal, y dice así textualmente:

“*La M. N. y M. L. Ciudad de Pamplona, cavezada del Reyno de Navarra*, y sus rexidores en su nombre: Hace saver a todos sus vecinos, avitantes y moradores, que *mañana, Martes, trece del actual*, a las diez del día, se celebrará en la Santa Iglesia Catedral Misa solemne delante de la efigie del Glorioso Angel *San Miguel de Excelsis*, que fue robada de su Basílica, sita en los términos del valle de Araquil, y sea recobrado; y por la tarde del mismo día de mañana, a las quatro de la tarde, Procecion General con la misma efigie, trasladandola desde dicha Santa Iglesia a la de San Lorenzo, donde a de quedar para que desde ella sea llevada a su espresada Basílica.

“Por tanto, ruega y encarga a todos concurrir a dichas funciones, y manda que durante la Procecion se tengan cerradas las tiendas y botigas, alzandose las tabernas de los vecinos, y que se limpien, barran y desembaracen las Calles y parages por donde aquella a de pasar, pena de dos ducados.

“Y para que llegue a noticia de todos y nadie alegue ignorancia se manda publicar por las partes acostumbradas. Fecho en *Pamplona, a doce de Junio de mil setecientos noventa y siete*.”

“*Por mandado de la Ciudad de Pamplona, cavezada del Reyno de Navarra*. — JOAQUIN LOPEZ, secretario”.

Con mucha solemnidad y brillantez se celebraron los actos de la fiesta en honor de San Miguel, el 13 de junio de 1797, según lo demuestra un relato oficial inserto en el libro número 60, páginas 55 y 56 del Archivo del Municipio, habiendo asistido el señor Obispo D. Lorenzo Igual de Soria, el Cabildo Catedral presidido por el Prior don Judas Tadeo Pérez Tafalla, el Virrey Príncipe de Castelfranco, la Ciudad y todo el vecindario.

En la misa solemne y *Te Deum* de la Catedral ofició de preste el canónigo don Miguel Marco.

La procesión salió de la Catedral a las cuatro de la tarde, concurriendo a ella, además de las autoridades referidas, el clero parroquial, comunidades religiosas, los gremios con sus estandartes y la música del regimiento de infantería de León.

Recorrió la plazuela de San José y las calles Navarrería, Santa Cecilia, Mercaderes, Plaza de

la Fruta, Bolserías y Mayor, entrando en la iglesia de San Lorenzo, donde quedó expuesta al culto la imagen de San Miguel Excelsis, el Angel Custodio de Navarra, hasta el día siguiente, miércoles, en que fué conducida a su santuario del monte Aralar.

Equis.

ADMINISTRATIVA

Terminando el 30 del corriente mes de septiembre el año económico de LA BASKONIA, rogamos a los suscriptores se sirvan renovar con tiempo su suscripción, remitiendo el importe por giro postal.

Hacemos igual llamamiento a los morosos, no dudando han de comprender que no podemos aguardar indefinidamente.



Euskal-Echea

En los salones del Majestic Hotel se realizará un té y danza organizado por la comisión de damas de la Asociación Euskal-Echea, que preside la señora María J. de Pradére.

Festividad de San Miguel

Para el día 30 del actual ha organizado Acción Nacionalista Vasca una función con motivo de la fiesta religiosa a celebrarse en la iglesia de San Juan (Alcina y Piedras), en la que a las 9.30 se celebrará una misa cantada por el coro social, estando el pánegrico del santo a cargo del elocuente orador sagrado R. P. Bernardo de Etxegoimberri.

Como acto de confraternidad, tendrá lugar a las 12.30 del mismo día un almuerzo en el Hotel Euskera, del señor Ignacio M. Peña.

“Juan Sebastián de Elkano”

Se halla fondeado en Puerto Nuevo este gallardo buque-escuela de la marina de guerra de España. Por el nombre del barco, los de su comandante, don Manuel Mendibil; segundo comandante, Julián Sánchez Erostarbe; capitán de corbeta, Casto Ibáñez Aldecoa; teniente de navío, Javier Mendizábal; alférez, Victoriano Sánchez Barkaiztegi, sin contar numerosos individuos de marinería, y hasta la mascota de la fragata, un hermoso perro negro llamado “Belta”, todo ello ha contribuido a darle carácter basko, aumentando así la simpatía con que han sido recibidos.

Como se sabe, dicho buque ha sido enviado expresamente en misión oficial de confraternidad y homenaje a la Argentina con motivo de la ceremonia de la entrega de las banderas de combate y los cofres respectivos a los destructores “Juan de Garay” y “Cervantes”, regalados a estas naves por la colectividad española.

La entidad “Amigos de la Ciudad” debería aprovechar esta oportunidad para gestionar la rectificación del nombre de la calle El Cano por la correspondiente de Elkano, que es lo correcto.

Partido de pelota

Un interesante partido a pala, cuyo anuncio despertó gran curiosidad, se jugó en el local del Centre Basque-Français, entre dos parejas de destacada actuación en el ambiente deportivo basko.

P. Goñi y J. Altuna (azules), y Emparán y P. Labat (colorados), fueron las parejas que intervinieron en el encuentro, el cual en los primeros momentos fué favorable para los colorados, que consiguieron obtener tres tantos de ventaja, debido a la inseguridad de los locales para las devoluciones.

Aunque en forma equilibrada, la pareja Goñi-Altuna desarrolló un juego más preciso, lo que le permitió mantener una ventaja de tantos, que en ningún momento pudo considerarse como decisiva.

En los últimos instantes del encuentro los jugadores Emparán y Labat volvieron a reaccionar, pero no pudieron impedir que los azules se acreditaran el triunfo.

La victoria correspondió, pues, a la pareja formada por los aficionados Goñi y Altuna, por 50 tantos contra 44.

Dos catástrofes

La sección telegráfica de los diarios ha comunicado la noticia del pavoroso incendio del teatro Noveidades, de Madrid, y la explosión del polvorín del fuerte de Cabrerizas Bajas, en Melilla.

Dolorosas noticias que han causado pesadumbre a propios y extraños. Centenares de muertos y heridos, millares de familias sin hogar; he aquí las consecuencias de la imprevisión. Un depósito formidable de explosivos rodeado de viviendas; un escenario sin telón metálico.

La colectividad española ha recibido un gran dolor, precisamente en momentos de gran optimismo y alegría.

Visitas

Hemos tenido el agrado de saludar estos días a nuestros estimados amigos señores Lorenzo Zabaleta, de Montevideo; Martín Barandiarán, de La Plata; Emeterio Andueza, de Luján; Inocencio Goñi, de Tucumán; Bernardo Curutchet, de La Ramada; Modesto Egurza, Gregorio Egurza y su hijo Mario, de Mercedes (Buenos Aires).

Enlaces y compromisos

En la mayor intimidad fué bendecido el enlace de la señorita Alita Goldaracena Fontes con el señor Roberto F. Mignaquy, siendo padrinos doña Pascuala Fontes de Goldaracena y don Juan Bautista Mignaquy.

—Se realizó el enlace de la señorita Josefina Bosch Grondona con el señor Martín Pereyra Iraola (hijo). En el acto civil actuaron como testigos, por parte de la novia, los señores Enrique Grondona y Rafael J. Bosch, y, por el novio, los señores Rómulo Ayerza y Leonardo Pereyra Iraola.

La ceremonia religiosa se efectuó en la iglesia del Salvador con misa de esponsales, siendo padrinos doña Enriqueta Grondona de Bosch y don Martín Pereyra Iraola.

—Se efectuó el casamiento de la señorita María Luisa Lagorio con el doctor Pedro I. Imaz.

—Fué formalizado el 23 del actual el compromiso matrimonial de la señorita Eulalia Lartategui con el señor Guillermo Ryan.

—Se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Alcira Egaña Laspiur con el señor Carlos Alberto Arias.

—En la intimidad se efectuó en la residencia de la familia de la novia, en La Plata, el enlace de la señorita Irene Ramos Freire con el señor Rodolfo Oyhanarte.

Fueron padrinos la señora. María Hegoburu de Oyhanarte y el doctor Horacio Oyhanarte.

—En Arrecifes fué consagrado el enlace de la señorita Lucía R. Abasolo con don Aquiles Bintureira.

—En Mar del Plata se efectuó el enlace de la señorita Isabel Boubée Orgambide con el señor Eugenio García Gil.

—En La Larga se realizó el enlace matrimonial de la señorita Celia García con el señor Jesús Vázquez Echegaray.

—En Tigre fué consagrada la unión matrimonial de la señorita Rosa Luisa Arbelbide con don Antonio Clavaquera.

—En el domicilio de la novia, en Balcarce, fué consagrado el enlace de la señorita Aída N. Eyherabide con el señor Máximo Teijero, actuando como padrinos el señor José Eyherabide y la señora Ignacia Zuluaga de Teijero.

—En Baradero fué consagrado el enlace de la señorita Elena Mariana Ganderatz con don Alberto Mindurri.

Necrología

Han dejado de existir en esta capital: Juan José Minaberrí, Antonia Barcastegui de Alonso, Vicente Arreche Galatas, Juan Iribarren, Pedro Talavera Iberlucea, Graciana Iturralde de Iribarne, Dora Urrutia de Rodríguez, Ruperto J. Otarola, Emilio Jacue Laborde, Victoria Dolz viuda de Zárate, Pedro Manuel Urtizbera, María Toulon de Larre, Luisa B. de Olazabal, Adolfo Villanueva Unanue, María Celina Narbaitz, Fernanda Balsategui de Marquinez, Bertha Iturriaga, Estefanía Londaizbehere de Tinetto, Isabel Oteiza de Calvo, Clara Harispe de Toledo, Dolores Dirube de Otaño, Manuel B. Goñi.

—En Jardón: Ignacio Zamalloa Gaztelumendi.

—En Lomas de Zamora: Catalina Larralde de Caviglia.

—En La Plata: Juan Curuchaga.

—En Quiroga: Antonio Iarza.

—En Morón: Rosario Arrizola de Arana.

—En Adrogué: Manuela Sagarzazu viuda de Rubin.

—En San Martín: María Esther Odriozola de Tubio.

—En Quilmes: Manuel Elesgarai.

—En Bánfield: Fernando M. Etchemendi, José Ezcurra.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Homenaje a los marinos baskos

Los marinos baskos de la fragata "Juan Sebastián de Elkano" concurrieron a la fiesta de la sociedad "Euskal-Erria" el día 9, y en la noche del 13 se verificaron en la cancha de la mencionada sociedad dos lindos partidos de pelota, con numerosa asistencia, en honor de los mismos.

Enfermos

Nuestro estimado amigo don Ceferino Sánchez Urkia se halla algo mejorado en su larga enfermedad.

—Sigue enferma la esposa de don Juan Borda-behere.

Necrología

Falleció la señora Rosa B. de Etcheberry, esposa del señor Juan B. Etcheberry.

El basko, constante lector de "La Baskonia" y que hace propaganda en favor de ella, realiza una noble obra de cultura.



ALABA

EN VITORIA

Han terminado con gran animación las fiestas de la Blanca, habiendo concurrido a las mismas numerosos forasteros.

—Ha llegado de Madrid el abogado don Manuel Bofarull, para realizar una campaña de propaganda en el proyectado homenaje a Vázquez Mella, que consistirá en una edición especial de todas sus obras.

Para tratar de este asunto visitará al presidente de la Diputación y al prelado, pues tiene la intención de constituir un comité para fomentar en Alaba esta propaganda.

—El teniente de alcalde de Vitoria, señor Buelmes, que estuvo con el ingeniero de Obras y el arquitecto, visitando las obras de embalse de aguas que se realizarán en el Gorbea, ha dicho que sobre el terreno cambiarán impresiones acerca de la autorización que el ayuntamiento necesita para la ejecución de las obras, y sobre la necesidad de construir una carretera de acceso a los nuevos depósitos.

—Celebró sesión la comisión municipal permanente de Vitoria, que acordó varias transferencias de crédito por valor de 76.500 pesetas.

También aprobó el presupuesto del próximo ejercicio, que se eleva a 3.514.207.54 pesetas.

Asimismo, acordó conceder una subvención de 100 pesetas a la banda de "txistularis", con motivo de su participación en el concurso de Bilbao.

—En los locales de la Escuela de Artes y Oficios, ocupados por la Asociación de Estudios Baskos, se reunió la directiva del Grupo Baraibar, que se ocupó de la necesidad de organizar cursos de cuskera, y a tal fin se acordó dirigirse al ministro de Instrucción para que de oficio confirme la autorización verbal que concedió el marqués de Estella.

—Se ha reunido la Junta de Sanidad Provincial, dando posesión de su cargo al nuevo inspector don Víctor Corral, que desempeñó anteriormente dicho cargo, vacante por renuncia del señor Lejarreta.

LA EXPOSICION DE BARCELONA

Una comisión de la Cámara de Comercio de Vitoria, formada por el presidente y dos vocales, visitó al alcalde y al presidente de la Diputación para pedir el apoyo de dichas corporaciones, a fin de que la industria, el comercio y la agricultura de Alaba puedan asistir con la presentación de sus productos a

la Exposición de Barcelona. Ambas autoridades ofrecieron a la comisión su apoyo para que Alaba esté dignamente representada allí. Después los comisionados visitaron al marqués de Foronda, que se halla veraneando en aquella ciudad, para comunicarle el propósito que tiene Alaba de concurrir a la exposición con sus productos.

CONCIERTO

El Orfeón Donostiarra ha dado en el Paseo de la Florida un concierto popular, en el que se interpretaron varias canciones baskas, terminando con el "Gernikako Arbola".

Las ovaciones que se tributaron constantemente al Orfeón Donostiarra eran imponentes.

A la madrugada emprendieron el viaje de regreso, y todos los donostiarras manifestaron la impresión que han recibido en Vitoria de verdadera hermandad.

En Vitoria, por otra parte, dejaron los orfeonistas un grato recuerdo artístico.

BIZKAIA

COLONIA ESCOLAR

Se ha celebrado en Pedernales la ceremonia de colocar la primera piedra en el nuevo edificio destinado a colonia escolar.

Asistieron al acto el alcalde, el presidente de la Diputación, director de la Caja de Ahorros y funcionarios y público.

EXPOSICION DE HORTALIZAS

El Sindicato Agrícola de Begoña visitó al alcalde de Bilbao para darle cuenta de la exposición de hortalizas, que se piensa celebrar en Begoña, acto para el que pidió ayuda del ayuntamiento y que el señor Moyua prometió estudiar.

EN CARRANZA

En el término municipal de Carranza se declaró un violento incendio, que destruyó hectárea y media de argomal y unos setenta manzanos, propiedad de unos vecinos apellidados Romero y Santisteban.

PORTUGALETE

Se produjo un desgraciado accidente, que pudo tener fatales consecuencias.

Se hallaban en unos peñascales, debajo del puente de hierro sobre la vía, los hermanos José y Alfonso Alonso con su madre.

El más pequeño de los hermanos cayó al agua, y para salvarle se arrojó su hermano. Como éste no consiguiera extraerle, se arrojó también la madre, pero ninguno de los tres sabían nadar.

Estando ya a punto de perecer, un vecino de Portugaleta, llamado Domingo García, se arrojó a la ría y, después de grandes trabajos, consiguió sacar a los tres a la orilla.

Se les practicó la respiración artificial, quedando fuera de peligro.

El arrojado Domingo García fué auxiliado desde tierra por otros vecinos, y su conducta elogiadísima por todos.

NUEVOS CUARTELES

El rey, acompañado de sus ayudantes, estuvo en Basurto, visitando detenidamente los nuevos cuarteles.

CONCURSO DE "TXISTULARIS"

En Bilbao se celebró en el quiosco del paseo del Arenal el concurso de "txistularis" organizado por el

Ayuntamiento de Bilbao, como uno de los principales números del programa de festejos.

Al paseo acudió un gentío inmenso, que ovacionó calurosamente a todas las bandas concursantes, pero especialmente a las de Rentería, Guecho, Vitoria, Cestona y Tolosa, que obtuvieron un gran éxito, lo mismo que la de Sestao.

El jurado calificador hizo la siguiente clasificación que, por lo justa, ha merecido la unánime aprobación, no sólo del público, sino también de las bandas concursantes.

Serie A.—Primer premio, a la banda de Rentería; segundo, a la de Vitoria; tercero, a la de Tolosa.

Teniendo en cuenta la brillante actuación de la de Sestao, el jurado acordó establecer para ella un cuarto premio, de 200 pesetas.

Serie B.—Primer premio, a la banda de Guecho; segundo, para la de Cestona.

El éxito alcanzado por la banda de Rentería ha sido rotundo, definitivo, pues todas las piezas, que eran difíciles, las ejecutó con gran justeza.

Se da el caso de que los "txistularis" renterianos son los más jóvenes de cuantos se han presentado al concurso. El director, Alejandro Lizaso, cuenta 18 años; Pedro Lizardi, 17; Eugenio Errazquin (silbote), 15, y el atabal, Goñi, 16.

EN BILBAO

Comenzaron las fiestas de Bilbao con una solemne función religiosa en Begoña, a la que asistió el Ayuntamiento en corporación con el alcalde, señor Moyua, a la cabeza y la tropa de exploradores.

La tradicional romería se vió concurridísima. Hubo profusión de puestos de churros, rosquillas, etc.

A mediodía, en la Plaza de la República, se celebró un interesante concierto.

—Un niño de tres años llamado Pablo Peña se quemó en su domicilio con agua hirviendo, resultando con graves quemaduras.

—La familia real y su séquito han asistido a la inauguración del Certamen Nacional del Trabajo, que, organizado por la Federación Local de Sociedades Obreras, se ha instalado en las escuelas de Berastegui.

—Se ha reunido la subcomisión provincial de Sanidad, aprobando algunos expedientes de abastecimientos de agua para varios pueblos de la provincia.

Aprobó el proyecto de un grupo escolar en Arteagaibeitia, término de Barakaldo, y la construcción de una fábrica de harinas con residuo de pescado en Mundaka.

—El gobernador ha impuesto una multa de 250 pesetas a un vecino de Lekeitio, llamado Peáro Goenaga, por salir a la calle con muy poca ropa, siendo ya varias las veces que esto hace.

—De unas obras que se llevan a cabo en el hospital Civil cayó del andamio el obrero carpintero Angel Macario, ingresando en grave estado en el benéfico establecimiento.

INVENTO

Ha sido enviado al Ministerio del Trabajo, para su registro, la patente de un aparato recientemente inventado y que sirve para transformar la fuerza del aire en energía eléctrica.

ADHESION

El Ayuntamiento de Guecho ha acordado adherirse al Congreso de Pesca que ha de celebrarse en San Sebastián, y facultar al alcalde para que nombre una representación que asista a dicho congreso.

PRODUCCION DE SEDA

El presidente de la Diputación recibió la visita del comisario regio de la seda, don Federico Bernarde, que trató de los ensayos que se vienen realizando con feliz éxito en esta provincia, para el cultivo del gusano de seda.

Se trató también de dar a conocer las enseñanzas sobre esta importante industria a los alumnos de las escuelas de barriada, por medio de proyecciones.

INCENDIOS

En el monte Castillo, término de Arrain, se declaró un violento incendio que destruyó hasta diez mil pinos de doce años. Los bomberos de Bilbao acudieron a sofocarlo, cosa que consiguieron después de algunos esfuerzos.

—En Castillo Elajabeitia se declaró un incendio en el caserío habitado por Sebastián Lozano y su familia.

El fuego destruyó el edificio y los enseres.

No ocurrieron desgracias personales.

Las pérdidas se calculan en veinte mil pesetas.

UN CHOQUE

En jurisdicción de Ondarroa chocaron una motocicleta con sidecars y un carro. En la "moto" iban Gregorio Unamunzaga, su esposa, María del Carmen Arizaga, un hijo del matrimonio, de tres años, y una hermana de María, llamada Juana.

El choque fué violento y Gregorio resultó muerto. María del Carmen y Juana sufrieron lesiones de escasa importancia, y el niño resultó ileso.

NUBE DE MARIPOSAS

A las diez de la noche varios vecinos de Durango, que cenaban al aire libre, se vieron sorprendidos con la aparición de una nube de mariposas blancas, que por millares acudían atraídas por la luz de las lámparas eléctricas.

La nube fué creciendo de tal forma, que los comensales, medio extrañados y medio asustados, huyeron precipitadamente.

Los viajeros de un tranvía que desde Bilbao se dirigía a Durango, tuvieron que cerrar las ventanillas del coche, al que entraron varios miles de maripositas.

La nube fué aumentando por momentos, llegando a cubrir por completo la carretera en varios metros de longitud.

Algunos aldeanos encendieron algunas retamas y con ellas quemaron muchos millares de mariposas. El resto huyó hacia el monte.

GIPUZKOA

PRUEBAS DE UN APARATO

En Pasajes se han realizado las pruebas de un aparato destinado a evitar las explosiones de las calderas en los vapores destinados a la pesca.

Las pruebas han señalado un éxito apetecido.

A bordo del vapor que sirvió de prueba estuvieron los técnicos oficiales, el inventor del aparato, don Joaquín Yarza, el cual recibió muchos plácemes, y varios armadores e invitados.

Las experiencias efectuadas tienen por finalidad el hacer su implantación obligatoria en todos los buques y quizás en las industrias movidas a vapor.

EN OÑATE

El Consejo de Ministros, en reunión celebrada en La Coruña, ha acordado la creación de un instituto

local para el perfeccionamiento de la primera enseñanza en Oñate.

EN IRUN

En la fronteriza ciudad de Irún se ha celebrado una jira de carácter basko al monte San Marcial, que resultó brillantísima y con la animación que siempre presta a esta clase de fiestas el elemento joven irunés.

Se otorgaron premios a varias "gurdiyas", que se presentaron con gran propiedad y simpatía.

También se presentaron numerosas parejas mixtas, clásicamente ataviadas, algunas de las cuales fueron igualmente premiadas.

DIA DEL EUSKERA

A fines del mes de septiembre se celebrará en Zumarraga el gran Día del Euskera. Zumarraga, con el infatigable baskófilo don Carlos de Linazasoro, está laborando con gran ardor y entusiasmo para que dicha fiesta responda al anhelo de todo buen basko.

EN MONDRAGON

Se ha celebrado un solemne triduo con motivo de las bodas de oro de la fundación de la Orden Mercedaria de la Caridad.

La procesión fué presidida por el arzobispo de Valladolid, don Remigio Gandasegui, Ayuntamiento, Hermanas Mercedarias y precedida por la Banda Municipal y tamboril.

EN ZEGAMA

El alcalde de Zegama ha comunicado que en un monte ha sido hallado muerto Antonio Gastón, de 23 años de edad y vecino de Piedra Mullera (Nabarra).

En aquel punto se hacen algunos carboneos, y en tales faenas estaba empleado Antonio. Se supone que las emanaciones carbónicas desprendidas de las piras le produjeron una intoxicación y finalmente la muerte por asfixia.

EN ZARAUZ

Se han hecho grandes preparativos para la celebración de la fiesta baska, que se celebrará el 9 de septiembre. Habrá desfile de carrozas, alardes de "txistularis", "ezpatadantza", etc., y la indispensable y concurridísima romería en la hermosa pradera de San Pelayo.

Los premios para carrozas son muy importantes. El primero consistirá en 200 pesetas, 150 el segundo y 100 el tercero, más algunos que irán acumulándose. Asimismo, habrá, además de otros también valiosos, dos premios de la Diputación y Ayuntamiento para las parejas de jóvenes y niños que mejor caractericen su vestimenta al estilo del país. Es probable que estos premios sean en gran número, pues la comisión está recibiendo gran cantidad de regalos.

La animación y entusiasmo prometen que la romería baska supere a todas las habidas hasta la fecha en sitio tan ameno y pintoresco como la pradera de Iñurritza.

—Se ha celebrado la fiesta de la Santa Infancia, organizada por la parroquia de la villa.

A la procesión acudieron quinientos niños disfrazados con costosos trajes, y durante su recorrido las señoritas de la localidad hicieron una colecta, cuyo importe se dedicará a la piadosa obra de la Santa Infancia.

EN ERNIALDE

En la parroquia de Ernialde se han realizado importantes obras, bajo la dirección del arquitecto de Tolosa don Guillermo Eizaguirre.

EN VILAFRANCA DE ORIA

Se declaró un violento incendio en la calle de Urdaneta, en una casa propiedad del señor Esnaola.

El fuego fué descubierto a las 11 de la noche.

Del suceso se comunicó seguidamente a las autoridades locales y provinciales, y se pidió auxilio a Beasain, Tolosa y San Sebastián.

El edificio, que quedó completamente destruido, parece que estaba asegurado; y las casas inmediatas sufrieron también grandes desperfectos, siendo las pérdidas de gran consideración.

EN ZESTONA

Se ha inaugurado con toda solemnidad un nuevo órgano, costado por suscripción popular.

Se celebró un gran concierto bajo programa, que fué ejecutado por los artistas don José María Olaizola y Víctor Zubizarreta, ante la admiración y aplauso del numeroso auditorio, que salió satisfechísimo.

EN ANDOAIN

En las inmediaciones del caserío "Bazkardo" ocurrió un sensible accidente de automóvil, en el cual sufrieron heridas de pronóstico reservado el procurador don Angel Lasquibar y el ex pelotari José Sasiain, pertenecientes ambos a conocidas familias tolosanas.

EN IBARRA

Se han celebrado con mucha animación las fiestas dedicadas a San Bartolomé.

Suele ser ésta una romería muy popular, estando la plaza atestada, así como sus praderas, donde las meriendas clásicas, inclusive "opillas", es consumida por chicos y grandes.

ARTISTAS NOVELES GIPUZKOANOS

Facultada por la Diputación, la Comisión de Fomento se dispone organizar la exposición de artistas noveles gipuzkoanos, correspondiente al presente año de 1928.

La exposición comprenderá las secciones de pintura, escultura y artes decorativas.

La exposición se abrirá al público el 7 de septiembre.

No se limita el número de obras que puedan presentarse, aunque el jurado se reserva el derecho de selección.

EN PLACENCIA (SORALUZE)

Se declaró un incendio en uno de los departamentos de la fundición de don Agustín Arias. La intervención del vecindario, que primero con baldes de agua y en seguida con las bombas le sofocó a la hora y media, evitando que el siniestro tomase mayores proporciones.

Las pérdidas fueron de consideración.

EN ELGOIBAR

Se han celebrado con gran animación las fiestas patronales.

"Txistularis", dulzaineros de Mondragón y Banda Municipal con gigantes y cabezudos, han alegrado las calles. Hubo también bailes populares, gran aurreku por los jóvenes de la "Jan-baietz", partidos de pelota, conciertos por el orfeón "Lagun-Onak", charlotada, boxeo, etc.

EN EIBAR

Ha dado una conferencia el ex diputado socialista Andrés Saborit. Asistió al acto numeroso público y

LA BASKONIA

la presentación del orador estuvo a cargo de Juan de los Toyos, que hizo un merecido elogio de la constante labor del señor Saborit en beneficio de la clase obrera.

—En el frontón Astelena tuvo lugar un gran concierto vocal.

La función tuvo por objeto allegar recursos con que sufragar los gastos que ocasiona el ampliar sus estudios del divino arte que el joven de aquella localidad don Marcelo Orozko cursará por ahora en Madrid, teniendo de profesor al Padre Cruz Torres, que, según las manifestaciones de éste, tiene grandes esperanzas de hacer de Orozko un gran tenor.

—En los primeros días del próximo noviembre contraerá matrimonio don Mateo Careaga con la señorita Faustina Guridi.

—Para don Paulino Zuazo ha sido pedida la mano de la señorita Felisa Alberdi.

—En breve contraerán matrimonial enlace don Telésforo Amuschategui, de Placencia, y la señorita Pepita Larrañaga.

NECROLOGIA

Han fallecido en San Sebastián: Domingo Bengoa Azpiazu, Luis Garayalde Gabilondo, Blas Zabala y Gainza, Josefa Ramona Echenique y Ormazabal, Ignacia Beristain y Zubeldia, Bernardo Garate y Zabaleta, Victoria Arrieta Ibarburu, Canuta Fernández Ayarragaray, Antonia Goldaraz y Aldaz, Cándida Igarza Zugasti, Magdalena Zarra Belaunzarán, Gloria Carasa y Beltrán de Heredia, Joaquín Celarain y Zabala, Ignacio Berasategui e Igarzabal, Ramona Aguirrezabala y Maiz, Eusebio Larrañaga y Uria, Manuel Zubillaga y Egaña.

—En Placencia: Eustaquia Lamarain, viuda de Barcaran, Ramona Ituarte de Arana.

—En Rentería: Esteban Barrenechea, José León Uranga.

—En Oyarzun: Joaquín Muguruza.

—En Zarauz: Joaquín Aramayo Ordoñez, Carmen B. de Zubeldia.

—En Deba dejó de existir un hombre del pueblo, muy trabajador, de apellido Esnaola y de sobrenombre "Chato", que durante cuarenta y ocho años corrió la llave en todas las novilladas celebradas en Deba.

—En Ernani: Anselma Amiel de Benthem.

—En Usurbil: Juliana Maiztegui.

—En Beasain: Romana Gabilondo, Teodora Nazabal.

—En Zumaya: Pedro Aizpurua.

NABARRA

EN PAMPLONA

El alcalde de Pamplona, señor Larrocha, ha presentado la dimisión de su cargo.

—El Orfeón Pamplonés ha obsequiado con un banquete al entusiasta nabarro residente en Bilbao don Juan Lorenzana, por las atenciones que éste dispensó al Orfeón con motivo de su reciente excursión artística a la capital bizkaína.

—Cerca de Pamplona se suicidó el anciano de 78 años Isidro López, que se arrojó al río Arga, pereciendo ahogado.

—Ha sido aprobado por el Ayuntamiento el empréstito municipal que se trata de emitir por valor de 9.250.000 pesetas, con la condición de que su tipo de emisión no exceda del cinco por ciento.

—Ha tenido lugar en el salón de actos de las escuelas de San Francisco la junta general reglamentaria que celebra todos los años la Asociación del Magisterio Primario de Nabarra.

Asistió buen número de maestros y maestras y presidió el acto el maestro de Arruazu y presidente de la directiva, tratándose de asuntos de gran interés, y se aprobaron las cuentas de la Asociación y de la Mutualidad de Socorros titulada "Fraternidad".

ACCIDENTE DE CAZA

En Amoniz el cazador Jesús Martínez, al hacer un disparo, tuvo la desgracia de que se le reventara el cañón de la escopeta, resultando con lesiones de importancia en el brazo izquierdo.

INCENDIO

Se produjo un incendio en el santuario sito en el término "Mundiñano", jurisdicción de Unanua. El fuego tuvo su origen en los rastrojos de las heredades del término municipal de Arbizu, denominado "Cicarta", alcanzando a la maleza que existe cerca del santuario, de donde alcanzó a los aleros del tejado del mismo.

EN TUDELA

La Agrupación Socialista de Tudela ha visto con agrado el acuerdo de dar las gracias al Ayuntamiento de Sestao por el tributo que rindió a la memoria de don Nicolás Esparza, y solicitó encabece el Ayuntamiento la suscripción destinada a engrosar la iniciada en Sestao para perpetuar la memoria, por medio de un monumento, del que fué gran maestro y modelo de hombres en todos los aspectos de la vida. La Corporación ve con agrado la proposición y la pasa al pleno.

MUTUAS LESIONES

En Villanueva de Yerri cuestionaron Basilio Urdanoz con su convecino Miguel Larrumbe, maltratando éste a aquél de obra, aunque sin causarle lesiones y amenazándole de muerte; en defensa de Basilio salió José Legarreta, que produjo lesiones en la cara a Miguel. Los tres han sido denunciados.

EN ESTELLA

Se han celebrado las fiestas con gran animación, terminando con la típica de "la Abodejada".

Los afamados gaiteros de Estella tocaron con gran gusto diversas piezas en armonía con la noche, pues el gas "no escaseaba" y la calentura muy general.

FUNE BRE HALLAZGO

En las obras de desmonte que se están ejecutando en las variantes de la carretera de Liédena a Jaca fué hallado un esqueleto humano colocado en una fosa cuidadosamente, rodeado de piedras y a un metro aproximadamente de profundidad.

Se cree que estos restos tienen centenares de años, pues en dicho lugar existió un roble de bastante corpulencia.

EN ICHASO

Se quemó el caserío llamado "Miquelerenea". Las pérdidas se calculan en 5.000 pesetas y se pudieron salvar el ganado y forrajes de don Antonio Anza, ocupante de dicho edificio.

AHOGADO

Cuando se hallaba trabajando en la embocadura del Canal Imperial de Aragón, en el término de Fontellas, en el barrio del Bocal, el joven Rafael Tando,

natural y vecino de Ablitas, tuvo la desgracia de caer al río, de donde fué extraído ya cadáver.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

BAIONA

Untzientzat barnago izan badien ari dire ur andian are eta loi kentzen ortako diren untzi batzu.

Ango langile bat Baiona ttipikoa erori da urerat eta ito igerika zakielarik, jo baituke erortzean buruz untzi bazterra.

—Glacisetan Espainia Sevilako batzuek aurdiki dute beribilarekin San Leoneko jaun erretretatu bat Mora deitua eta ixter bat autsia ereman dute klinikarat ageriko bertze kolperik gabe.

—Para el 26 de agosto, a las cuatro de la tarde, estaba anunciada la representación de la célebre ópera de Bizet "Carmen" en las arenas de Bayona.

El papel de don José fué interpretado por el tenor de la ópera e hijo del país señor Cazenabe, y el de protagonista por la señora Salvandori, la triple tan festejada en Montevideo, Niza y Cannes.

Los artistas de la ópera señorita Mandral y señor Dalerant desempeñaron los papeles de Micaela y Escamillo.

Todos los intérpretes eran artistas escogidos, y la señorita Ratteri, primera bailarina de la Opera, con un notable cuerpo de baile ejecutó la "flamenca" del segundo acto. Dirigió la orquesta el señor Georges Razigade.

Una brillante nota de color se dió durante el cuarto acto, lidiándose un toro, al que "Lagartito II" despachó de un pinchazo y dos estocadas.

AINOA

Espeletako merkatutik etxeratekoan kabala zerbeit sokatik ezin moldatuz, eroriko makur bat egin du Jean-Pierre Iriarteikoak. Buru ezurra autsia ereman dute Baionarat eta nekez eta urriki bere baitarazten da.

BIDARTE

Egun autan langile portugues bat il da trixteki. Puskaketako berebil batetarat upatzean lerratu da eta erori adarraren azpirat. Otoa kargatua jendez eta bertze gauza ainitz ez pisua zen. Adorra gan zaio arras gorputzaren gainetik dena lertzen duela. Oren laurden baten buruko azken atsa eman zu; emeretzti urte zituen. Bere lagun langile guziek enterramendu ederra egin diote.

—Aurten besta gaitzak ditugu Bidarten Andrede-na Maria autan. Ba elizan eta ba plazan preparamendu andiak ari dire. Oraikotik Bidarte erri andien lerroan sartzen da. Bada ere jende kanpotiar ainitz.

ARNEGY

Pirripiten gainean iragan dire emen 40 lasterkari Nor zen len, nor zen azken, ez dakigu: nor bear zuen ikusi oimbertze iende eta otomobile nartetik? Jendeketa gaitza bazen bildua, eta 60 otomobil pasatu dire 20 minuto barne guarden aintzinean.

Gure guardek bazuten lan orori buru egiteko, eta oro miatzeko. Ilabete untan, Uztailean, ernerik ibiliak dire guarda oriek: miatu bear izan dituzte 782 otomobil frantsesak; 711 espaiolak; 678 anglesak; 317 belgikanoak; 52 amerikanoak! orotarar 2540.

—Erriko phestak ditugu Andre dena Mariaz eta ondoko bi egunetan. Plazan, plaza sartzea urririki eta ororentzat, Eskual erri guzian bezala, pesta egunetan? Pilota partida ederrak iru egunez: ederrenak aipa-

tuko ditugu: apez gai ixtudiantek eginen dutena, eta bigarren egunean, Miguelek eta Beñat, bi anaiak, eginen daukutena, buruz buru, ats gaitzean baitire biak, eta 500 liberaz partida egina! Atx! Beñat karn Mignerri, Miarritzen dago, eta ango airea gaxxi gatxia da.

ZIBURU

Ogoi eta bortz urteko neskatxa bretoin batek jauzi egin leiotik kamporat zardina lantegian eta ezagutza artu gabe il da Baionan gau berean.

—Goudroustatu errebidan ari zen edatzen Endaia François Castets, Goyetxe baitako. Espagnol batzu iragan dire firrindan beribilean eta aurdiki dute. Ixter bat badu autsia belanari urbil, bertze kolperik ez.

AZPARNE

Atseginekin jakin dugu Léon Amespil, gure jaun maratxel gozoa, ezkontzen zaukula, Andere Peyrotte Lakarrekoarekin.

Berri oherenak adituak ditugu andere ortaz; Luro, Lakarreko andere ongi egile andiaren iloba da, gisa guzietarat eskualduna.

—Goizeko seiak irian, ogoi urteko mutiko batek, Janpiarre Iriart, Janenekoak urerat aurdiki du bere burua eta ito da. Doakabea, ez bide zen burutik txutzen, oin gazterik bere biziaz etsitzeko.

ARRUTA

Aitzinagogo astean, egin du bero bat, ez baitzen olakorik izan ogei eta bi urte autan. Norbeitik erraiten zeraukun: "Suia lotuko dea?"

Suia lotu da, bainan bertzela.

Zikin eta porroskeria gelditzen da, ogiak jo eta Sokiatzean nai izan dituzte erre-arazi eta orra nun suia edatzen den. Ezin geiago geldi araz. Bazter guzietarik eldu dira gizonak eta Erritiarrak, leenetarik.

Ezen Mularen sartzer a doa suia, eta geroztik zer gertatuko da. An baluke, nun alba. Azkenekotz, bidea autsi dakote.

A la ala Bordatoan aotza errearazi dute. Uste zuten suia ila eta bat batean berriz indar artu du...

Geroztik Mikeletenea irrisku aundian zen... Argatik, an ere zerbeit egin al izan dute etxearen begiratzeko... Arratsean ez da dudarik, otoitz bat egin duketela.

ZALGIZE

Iramak lertu du Zalgizen Marti Landaberry okina. Gizon ori zinez gor zen. Tramaren bide egitik ari zen belar tiratzen alde peko fountsetik goiti. Eztu borogatu trama jiten. Ounek pian artu du eta bi zankouak mouztu deitzo belagnen eretzetik. Oren erdi baten buruko ilik zen. 70 eta zombait ourte bazutian.

Olako izanean da berriz ere, tramak orai bezala goure bide ersi orien erdia artuko diano.

DONAPALEUN

Astelen goizean, partida luzekoa zen. Astatetik, Mauletarrak bazoatzen... bazoatzen an-arat, beti aitzinean. Iduriz, etzen alako partida izan bearra. Bainan, bat-batean, Sarakoak piztu diru, egiten dute joko eta berdindu. Luzatu bear ukan dute eta beariak ez dira eneatu.

—Iduri zuken, itxura guzien arabera, Ibarnegaray eta aren lagunak joan bear zutela. Bainan, ez. Ula-koen edo olakoen alde gira aitzinetik eta gero gertatzen da, igurikatzen ez ginduen. Beraz, Uztaritz-tarrek irabazi dute: argatik ez anbatez. Leonago, yokogardia ezin geiago maite ginduen: berriz ere agertuko dira pilotari autak.